

2006. április 6., csütörtök

nazionale delle Società della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa e familiari che beneficiano dello stesso statuto [Identity card type L (beige stripe): non-Swiss members of the staff of the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies and members of their families having the same status]

- Legitimationskarte „O” (mit grauem Streifen): Mitglieder des Personals nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit der Generaldelegation Palästinas und der ständigen Beobachtermission Palästinas und Familienmitglieder, die den gleichen Status besitzen / Carte de légitimation „O” (à bande grise): membres du personnel non suisse de la Délégation générale de Palestine et de la Mission permanente d’observation de la Palestine et membres de famille qui jouissent du même statut / Carta di legittimazione „O” (a banda grigia): membri del personale non svizzero della Delegazione generale di Palestina e della Missione permanente di osservazione della Palestina e familiari che beneficiano dello stesso statuto [Identity card type O (grey stripe): non-Swiss members of the staff of the General Delegation of Palestine and the Permanent Observer Mission of Palestine and members of their families having the same status]
- Legitimationskarte „S” (mit grünem Streifen): Mitglieder des Personals schweizerischer Staatsangehörigkeit der diplomatischen, ständigen und der Spezialmissionen, Beamte schweizerischer Staatsangehörigkeit internationaler Organisationen / Carte de légitimation „S” (à bande verte): membres du personnel de nationalité suisse des missions diplomatiques, permanentes et spéciales, fonctionnaires de nationalité suisse des organisations internationales / Carta di legittimazione „S” (a banda verde): membri del personale di nazionalità svizzera di missioni diplomatiche permanenti e speciali, funzionari di nazionalità svizzera di organizzazioni internazionali [Identity card type S (green stripe): Swiss members of the staff of permanent and special diplomatic missions, Swiss officials of international organisations]
- Funktionsbescheinigung für wissenschaftliches Personal des CERN nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit / Attestation de fonctions à l’usage du personnel scientifique non suisse du CERN / Attestato di funzione ad uso del personale scientifico non svizzero del CERN [Attestation of functions for non-Swiss scientific staff at CERN]
- Bescheinigung für Familienmitglieder des wissenschaftlichen Personals des CERN nicht schweizerischer Staatsangehörigkeit / Attestation à l’usage des membres de la famille du personnel scientifique non suisse du CERN / Attestato ad uso dei familiari del personale scientifico non svizzero del CERN [Attestation for members of the families of non-Swiss scientific staff of CERN]

B. LIECHTENSTEIN ÁLTAL KIADOTT TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLYEK

Jahresaufenthaltsbewilligung (Ideiglenes tartózkodási engedély)

Niederlassungsbewilligung (Időbeli korlátozás nélkül érvényes letelepedési engedély).

P6_TA(2006)0131**Egyszerűsített személyellenőrzési rendszer a külső határokon ***I**

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a bizonyos dokumentumoknak a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia által a területükön történő átutazás céljából kiadott nemzeti vízumokkal egyenértékűként való egyoldalú elismerésén alapuló, a személyek külső határokon történő ellenőrzése egyszerűsített rendszere bevezetéséről szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0381 – C6-0253/2005 – 2005/0158(COD))

(Együtdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2005)0381) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és az EK-Szerződés 62. cikkének 2. pontjára, amely alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0253/2005),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
- tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0062/2006),

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2006. április 6., csütörtök

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot, vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;
3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

P6_TC1-COD(2005)0158

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2006. április 6-án került elfogadásra a bizonyos dokumentumoknak a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia által a területükön történő átutazás céljából kiadott nemzeti vízumokkal egyenértékűként való egyoldalú elismerésén alapuló, a személyek külső határokon történő ellenőrzése egyszerűsített rendszerének bevezetéséről szóló .../2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 62. cikke 2. pontjára,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) A 2003-as csatlakozási okmány 3. cikkének (1) bekezdése szerint a 2004. május 1-jén az Unióhoz csatlakozott tagállamok ezen időponttól kezdődően kötelesek a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik országbeli állampolgárok országainak felsorolásáról szóló, 2001. március 15-i 539/2001/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ I. mellékletének listáján szereplő harmadik országok állampolgárait vízumkötelezettségnek alávetni.
- (2) A 2003-as csatlakozási okmány 3. cikkének (2) bekezdése szerint a schengeni vívmányoknak az egységes, rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok feltételeire és követelményeire, valamint a vízumok kölcsönös elismerésére és a tartózkodási engedélyek és vízumok közötti egyenértékűsége vonatkozó rendelkezéseit csak az ilyen hatályú tanácsi határozat elfogadását követően kell az új tagállamokban alkalmazni. Mindazonáltal azok a csatlakozás időpontjától kezdődően kötelezőek azon tagállamok tekintetében.
- (3) Az új tagállamok ezért kötelesek belépésre vagy területükön történő átutazásra jogosító nemzeti vízumokat kiadni a schengeni vívmányokat teljes körűen végrehajtó tagállam által kiadott egységes vízummal, hosszú távú tartózkodásra jogosító vízummal vagy tartózkodási engedéllyel, illetve a többi új tagállam által kiadott hasonló dokumentummal rendelkező harmadik országbeli állampolgárok részére.
- (4) A schengeni vívmányokat teljes körűen végrehajtó tagállamok és az új tagállamok által kiadott dokumentumok jogosultjai nem jelentenek semmilyen kockázatot az új tagállamok számára, mivel alávetették őket más tagállamokban valamennyi szükséges ellenőrzésnek. Az új tagállamokra háruló további indokolatlan igazgatási terhek elkerülésére közös szabályokat kell elfogadni, amelyek felhatalmazzák az új tagállamokat arra, hogy e dokumentumokat egyoldalúan a nemzeti vízumokkal egyenértékűnek ismerjék el, és ezen egyoldalú egyenértékűsége alapuló egyszerűsített rendszert hozzanak létre a személyek külső határokon történő ellenőrzése céljából.
- (5) A közös szabályokat egy átmeneti időszakban kell alkalmazni, a 2003-as csatlakozási okmány 3. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében említett tanácsi határozatban meghatározott időpontig.
- (6) Egy dokumentum elismerését egy vagy több új tagállam területén történő átutazás céljára kell korlátozni azon lehetőség sérelme nélkül, hogy az új tagállamok rövid távú tartózkodásra jogosító nemzeti vízumot adjanak ki. A közös rendszerben történő részvételnek választhatónak kell lennie, a 2003-as csatlakozási okmányban meghatározott, az új tagállamokra vonatkozó többletkötelezettségek megállapítása nélkül.
- (7) A közös szabályokat a schengeni vívmányokat teljes körűen végrehajtó tagállamok által kiadott rövid távú tartózkodásra jogosító egységes vízumokra, a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumokra és a tartózkodási engedélyekre, valamint a többi új tagállam által kiadott rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra, hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumokra és tartózkodási engedélyekre kell alkalmazni.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2006. április 6-i álláspontja.

⁽²⁾ HL L 81., 2001.3.21., 1. o. A legutóbb a 851/2005/EK rendelettel (HL L 141., 2005.6.4., 3. o.) módosított rendelet.